

BON DE LIVRAISON à conserver par le CLIENT

TotalEnergies Lubrifiants 562, Avenue du Parc de l'Ile 92029 NANTERRE CEDEX Identification TVA: FR66552006454		Date d'édition du BL: 13.05.2026 11:48:44 N° du bon de livraison: 8114379546 Date de livraison requise: 22.05.2026																
Livraison		Commande																
Adresse: MAGNA PT S.P.A. 4 Via Dei Ciclamini 70026 MODUGNO ITALIE Téléphone: 080 5858111		N° de commande: 5715740819 Date de la commande: 10.03.2026 Référence client: 5500045041 Tva client: IT04886850728 Conditions expédition: Prelievo camion																
Dépôt de chargement: 2005 - BLENDING DE ROUEN																		
Informations: COFOR: 91026247		CONTROLES A EFFECTUER AVANT DEPOTAGE <table><tr><td></td><td>OUI</td><td>NON</td></tr><tr><td>Le creux dans la cuve est suffisant pour dépoter la quantité indiquée sur le bon de livraison.</td><td>☐</td><td>☐</td></tr><tr><td>La bouche de dépotage désignée correspond au produit indiqué sur le bon de livraison.</td><td>☐</td><td>☐</td></tr><tr><td colspan="3">Si l'une des réponses aux deux questions ci-dessus est "NON" ou si les contrôles ne peuvent pas être effectués, ne pas dépoter et prévenir TotalEnergies Lubrifiants.</td></tr><tr><td>Nom / signature client</td><td colspan="2">Nom / signature chauffeur</td></tr></table>			OUI	NON	Le creux dans la cuve est suffisant pour dépoter la quantité indiquée sur le bon de livraison.	☐	☐	La bouche de dépotage désignée correspond au produit indiqué sur le bon de livraison.	☐	☐	Si l'une des réponses aux deux questions ci-dessus est "NON" ou si les contrôles ne peuvent pas être effectués, ne pas dépoter et prévenir TotalEnergies Lubrifiants.			Nom / signature client	Nom / signature chauffeur	
	OUI	NON																
Le creux dans la cuve est suffisant pour dépoter la quantité indiquée sur le bon de livraison.	☐	☐																
La bouche de dépotage désignée correspond au produit indiqué sur le bon de livraison.	☐	☐																
Si l'une des réponses aux deux questions ci-dessus est "NON" ou si les contrôles ne peuvent pas être effectués, ne pas dépoter et prévenir TotalEnergies Lubrifiants.																		
Nom / signature client	Nom / signature chauffeur																	
Code produit	Appellation du produit	Volume	Poids net															
314164 OEL-700427	FF GET TR DCT-1 VRAC, TOTAL N°compartiment: 1	21896 L	18400 KG															
TOTAL		21896 L	18400 KG															
Facturation		Client																
Numéro de compte facturé: 975860 Nom: MAGNA PT S.P.A. Adresse: 4 Via Dei Ciclamini 70026 MODUGNO ITALIE		Numéro de compte livré: 975860 Réserves: KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)																
Transporteur		Cachet commercial: 25 MAG 2025																
Raison sociale: TRANSPORTS FICTIFS ENLEVEMENTS 92800 PUTEAUX FRANCE		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																
Document de transport: 59211343		Date et Signature:																

CERTIFICAT OF ANALYSIS

Date : 13 May 2026

PAGE : 1/1

TOTAL ENERGIES LUBRIFIANTS

Magna PT S.P.A.
Via Dei Ciclamini 4
70026/Modugno
Italy

INTERNAL CUSTOMER ACCOUNT REF : 975860
OUR CUSTOMER ORDER NUMBER : 5715740819
YOUR CUSTOMER ORDER NUMBER : 5500045041
YOUR MATERIEL NUMBER : OEL-700427
PURCHASE ORDER :
BATCH NUMBER :

LOADING SITE : A010
INTERNAL TRANSPORT REF : 59211343
INTERNAL DELIVERY REF : 8114379546 / 10

INSPECTION LOT NUMBER : 4000660711

COMMENTS : DHIU 235057/7
:

MATERIAL : 314164 FF GET TR DCT-1 VRAC, TOTAL

NATURE OF TEST	METHOD	UNIT	DATA VALUES	SPECIFICATIONS
CLEAR APPEARANCE	Internal		YES	YES
VISUAL COLOUR YELLOW	Internal		YES	YES
SPECTRE INFRA ROUGE CONFORME	Internal		YES	YES
DENSITY AT 15°C OSCILLATING TUBE	ISO 12185	kg/m3	838.8	835,0-845,0
KINEMATIC VISCOSITY AT 40°C	ISO 3104	mm2/s	24.01	23,30-24,70
KINEMATIC VISCOSITY AT 100°C	ISO 3104	mm2/s	5.119	4,95-5,35
VISCOSITY INDEX	ISO 2909		149	145 min
BROOKFIELD VISCOSITY AT -40°C	NFT-60 152	mPa.s	4673	5500 max
WATER CONTENT BY AQUATEST	NFT-60-640	ppm	30	250 max
BORON CONTENT	NFT-60-106	ppm	103	80-120
CALCIUM CONTENT	NFT-60-106	ppm	645	550-710
SILICIUM CONTENT	NFT-60-106	ppm	3	3-10
PHOSPHORUS CONTENT	NFT-60-106	ppm	420	350-470
SULFUR CONTENT	NFT-60-106	ppm	2319	2100-2500
ZINC CONTENT	NFT-60-106	ppm	2	10 max
FOAMING SEQ 1 TENDENCY	ISO 6247	mL	0	10 max
FOAMING SEQ 1 STABILITY	ISO 6247	mL	0	0 max
FOAMING SEQ 2 TENDENCY	ISO 6247	mL	10	30 max
FOAMING SEQ 2 STABILITY	ISO 6247	mL	0	0 max
FOAMING SEQ 3 TENDENCY	ISO 6247	mL	0	10 max
FOAMING SEQ 3 STABILITY	ISO 6247	mL	0	0 max
PURITY CLASS > 5 µm (ISO4406)	ISO 4407		17	16 max
PURITY CLASS > 15 µm (ISO4406)	ISO 4407		12	12 max

WE CERTIFY THAT THIS PRODUCT IS CONFORM WITH OUR SPECIFICATIONS

Adresse postale: 562 Avenue du Parc de l'Isle - 92028 Nanterre Cedex
Tel. +33(0) 1 41 35 40 00

TOTAL LUBRIFIANTS

Société Anonyme au capital de 27 085 708 euros
Siège social: 562 Avenue du Parc de l'Isle - 92028 Nanterre Cedex



SISTEMA

ADM

CAR 26FR665520064540000543

Mittente

Mittente	FR66552006454000250924
Ragione sociale Mittente	TotalEnergies Lubrifiants
Tipo CAR	Da destinare
Destinatario	IT00BAB00189L020260114
Ragione sociale Destinatario	MAGNA PT SPA
Data emissione	21/05/2026 - 13:33
Sede	VIA DEI CICLAMINI - MODUGNO - 70026 - BA
Movimentazione nell'ambito di reti d'impresa o di rapporti stabili di fornitura	SI



Itinerario

Luogo di introduzione nel territorio italiano	Via Roma 63, Ventimiglia (IM); coordinate: 43.78836, 7.61542
Data introduzione prevista	21/05/2026 - 17:00
Ufficio delle dogane di esportazione/uscita	
Durata prevista per il trasporto nel territorio italiano	36
Itinerario	Mortara



Trasporto

Tipo veicolo	Autoarticolato
Targa	GH655YZ
Tipo rimorchio	
Targa	
Identificativo container	DHIU 235057-7
Operatore logistico	
Partita IVA	





AGENZIA

ADM

Elenco prodotti

Codice	Descrizione	Quantità	Modalità
34031980	Preparazioni per lubrificare macchine, apparecchi e veicoli	18,400.000 Kg	Sfuso

1 COTAC France S.A.R.L.

5 boulevard du Midi
76107 ROUEN CEDEX 1
Tel:(33)02 78 94 98 80
Fax:(33)02 32 81 91 59
christophe.godel@cotac-group.com

SIRET:411 040 090 000 10
TVA:FR22 411 040 090
ARRETE:9301084
SQAS:93421

2 Référence du client / Customer reference number*
36688023 N° de série / Serial number*
cFR-ROU-260512-030.C1 le 12/05/2026 à 16:124 Raison sociale du Client / Customer
DEN HARTOGH LIQUID LOGISTICS BV
P.O. Box 59087
3008 PB, ROTTERDAM
NETHERLANDS5 N° d'identification / Identification numbers

Véhicule / Vehicle
ON 14 JP
Citerne, Conteneur, GRV / Tank, Container
DHIU-235057-76 Nature du produit / Nature of product*
Chemical// Liquid

7 Prochain produit chargé / Next Load*

8 Dernier Produit Transporté
Previous load
Nom / Name

Comp

UN N°

Base oil 5 CST

9 Procédures de lavage
Cleaning Procedures
EFTCO Code / Description*

E35,P10,T01,W50

Comp 10 Prestations complémentaires / Additional Services*

1 x E85 Enlèvement des étiquettes
1 x E60 Lavage conduite d'air1 x E50 Lavage flexibles
1 x E51 Lavage porte-flexibles

Seals

11 Observations / Comments*

M., en tant que représentant de la société DEN HARTOGH LIQUID LOGISTICS BV, immatriculée à la TVA sous le numéro NL001288908B01 atteste que le présent certificat de lavage est directement lié à la réalisation d'un transport intracommunautaire et, qu'à ce titre, la TVA est due par le preneur dans son pays d'immatriculation.

12 Nom du laveur / Name cleaner*
Dorian DEMARE13 Date / Heure d'entrée / Time In* 12/05/2026 14:36
Date / Heure de sortie / Time Out 12/05/2026 15:40

La station de lavage et le conducteur attestent que les moyens décrits ci-dessus ont effectivement été mis en oeuvre pour nettoyer la citerne (cfr la définition EFTCO de 'propre') / The cleaning station and the driver confirm that the above service(s) to clean the tank have been carried out (see EFTCO definition of 'clean').

14 Représentant de la station / Cleaning Station

Nom / Name cotac France
David Louvet

Signature / Signature

15 Conducteur / Driver*

Nom / Name

Signature / Signature

Code	Français	English	Code	Français	English
C	Produits de nettoyage	Cleaning agents	E79	Lavage de tous les joints des ouvertures de chargement et déchargement	Cleaning of all gaskets of all fill- and discharge openings
C01	Détergent alcalin	Alkaline detergent	E80	Démontage accessoires	Dismantling of ancillaries
C10	Détergent pH neutre	Neutral detergent	E85	Enlèvement des étiquettes	Removal of labels
C20	Détergent acide	Acid detergent	E90	Plombage	Sealing
C30	Soude caustique	Caustic soda	E91	Contrôle par la station de lavage de la présence effective des plombs tels que numérotés sur l'ECD. Ceci n'implique pas une quelconque responsabilité de la part de la station de lavage	Cleaning station checked that the seals, with the numbers mentioned on the ECD, are applied properly on the tank. This does not imply any liability whatsoever on the part of the cleaning station.
C40	Mélange d'hydrocarbures	Hydrocarbon mixture	E92	Réchauffage vapeur	Steam heating
C41	Pétrole	Kerosene	E93	Réchauffage eau chaude	Hot water heating
C42	Fuel	Fuel	E94	Réchauffage électrique	Electrical heating
C50	Acide organique	Organic acid	E95	Nettoyage extérieur	Livery/External Wash
C60	Solvants	Solvents	E99	Autres	Miscellaneous
C61	Acétone	Acetone			
C62	MEK	MEK	F	Produits alimentaires	Foodstuffs
C63	Acétate de Butyl	Butylacetate	F01	Lavage à l'eau potable "exclusivement"	Cleaning with potable water only
C64	Décapant Latex	Latex remover	F50	Détergent autorisé alimentaire	Food approved detergent
C80	Produit de désinfection	Sanitising agent	F51	Désinfectant autorisé pour le nettoyage alimentaire	Food approved sanitizing agent
C81	Peroxyde d'hydrogène	Hydrogen peroxide	F85	Sanitisation au peroxyde d'hydrogène	Sanitizing with hydrogen peroxide
C82	Acide peracétique	Peracetic acid	F86	Sanitisation à l'acide peracétique	Sanitizing with peracetic acid
C90	Anti-mousse	Antifoam	F98	Station de nettoyage agréée alimentaire	Food approved Cleaning station
C95	Désodorisant	Deodorizer	F99	Autres	Miscellaneous
C99	Autres	Miscellaneous			
E	Supplémentaires	Extras	H	Manutention	Handlings
E01	Intervention intérieure	Tank entry	H01	Dépose conteneur	Handling in
E03	Passivation	Passivation	H50	Pose conteneur	Handling out
E04	Réparation	Repair	H60	Déplacement S.R.	Movement on chassis
E05	Dégazage	Degas	H99	Autres	Miscellaneous
E10	Grattage manuel	Scouring			
E15	Lavage à la lance	Cleaning with handgun	P	Procédures	Procedures
E16	Lavage haute pression	High pressure cleaning	P01	Lavage à la tête de lavage eau froide	Cold water spin
E17	Lavage basse pression	Low pressure cleaning	P09	Lavage à la tête de lavage eau chaude (T>80°C)	Hot water spin (T>80°C)
E20	Balayage intérieur	Brushing	P10	Lavage à la tête de lavage eau chaude (T>60°C)	Hot water spin (T>60°C)
E25	Lavage en recirculation	Recirculation Cleaning	P11	Lavage à la tête de lavage eau chaude (T>40°C)	Hot water spin (T>40°C)
E30	Séchage vapeur	Steam drying	P15	Lavage avec têtes de lavage embarquées	CIP Cleaning
E31	Séchage air ambiant	Drying with air at ambient Temperature	P20	Relavage	Recleaning
E35	Séchage air chaud	Hot air drying	P21	Rinçage chimique	Rinsing
E36	Séchage air chaud: séchage avec de l'air T>60°C	Hot air drying: drying with air with T >60°C	P25	Lavage toxique	Toxic clean
E40	Lavage du tube plongeur	Dip tube	P26	Procédure Kascher	Kosher procedure
E41	Lavage collecteur	Collectors	P27	Procédure Halal	Halal procedure
E50	Lavage flexible	Hose cleaning	P30	Séchage	Drying
E51	Lavage porte-flexible	Cleaning of hose box	P40	Balayage vapeur	Steaming
E52	Lavage bac à égoutture	Cleaning of spill box	P50	Sanitisation chimique	Sanitisation with chemicals
E55	Lavage des accessoires	Cleaning of ancillaries	P51	Sanitisation à la vapeur	Sanitisation with steam
E56	Flexible: Lavage interne et externe sur toute leur longueur au moyen d'un furet HP et évacuation de l'eau hors du flexible	In- & external hose cleaning over the full length with HP mole and draining the water out of the hose	P52	Neutralisation	Neutralisation
E57	Porte-flexible: Lavage interne sur toute sa longueur avec un furet HP	Internal hose box cleaning over the full length with a HP mole	P60	Rinçage à l'azote	Nitrogen purging
E58	Lavage interne et externe d'accessoires ou pièces en contact avec le produit (accouplements, réductions, bouchons, clapet anti retour)	In- & external cleaning of ancillaries and components having contact with the product (discharge curve, reduction parts, lock- and anti-return valves)	P61	Rinçage au CO2	CO2 purging
E60	Lavage des conduites d'air	Cleaning of airlines	P70	Lavage intérieur benne ou remorque	Tipper or Trailer cleaning
E61	Lavage des jonctions d'air	Cleaning of air connections	P71	Lavage intérieur véhicule frigorifique	Refrigerated truck cleaning
E62	Lavage de la clarinette de distribution d'air	Cleaning of air manifold	P72	Lavage IBC	IBC cleaning
E63	Lavage interne à l'eau froide de la partie basse de la ligne d'air et soufflage de l'eau résiduelle	Internal cleaning of the lower airline with cold water and blowing the residual water out of the line	P80	Récupération des vapeurs	Vapour recovery
E64	Lavage interne à l'eau froide de la partie haute de la ligne d'air et soufflage de l'eau résiduelle	Internal cleaning of the upper airline with cold water and blowing the residual water out of the line	P99	Autres	Miscellaneous
E65	Lavage pompe	Pump cleaning			
E66	Lavage filtre	Cleaning of filter	T	Tests	Tests
E67	Lavage du cône de fluidisation	Cleaning of vibration mat	T01	Contrôle visuel / olfactif	Visual / Odour inspection
E68	Lavage de la valve rotative	Cleaning of rotary valve	T02	Inspection visuelle: définition de la "propreté" (telle que visualisée à partir du trou de déchargement)	Visual inspection: definition of clean (allowed from silo discharge opening)
E69	Lavage trous d'homme	Cleaning of manlids	T10	Contrôle avec intervention intérieure	Inspection with tank entry
E70	Enlèvement du joint du trou d'homme	Removal of manlid gasket	T20	pH neutre	pH neutral
E71	Lavage du joint du trou d'homme	Cleaning of manlid gasket	T30	Température mesurée à la sortie (T>93°C)	Outlet Temperature measured (T>93°C)
E72	Nettoyage externe du micro-filtre et nettoyage interne du porte-filtre sur la rampe d'air	External cleaning of the micro-filter in the airline and internal cleaning of the filter body	T40	Mesure de la turbidité	Turbidity measurement
E75	Changement joint trou d'homme	Renewal of manlid gasket	T41	Mesure de la conductivité	Conductivity measurement
E76	Lavage interne et externe à l'eau froide de la clarinette de la distribution d'air et soufflage de l'eau résiduelle hors de la clarinette	In- & external cleaning of the air manifold with cold water and blowing the residual water out of the manifold	T42	Mesure de l'ATP	ATP measurement
E77	Lavage interne haute pression de la vanne de décompression	Internal cleaning of the degassing valve with high pressure	T43	Mesure du pH	pH-value measurement
E78	Lavage haute pression des ouvertures de chargement et déchargement, couvercle, brides et toutes les parties jointes	Cleaning with high pressure of fill- and discharge opening lids, rims included, lids and all joined parts	T44	Test de filtration sur pastille	Membrane filter test
			T45	Test allergène	Allergen test
			T50	Test à l'air comprimé	Air test
			T60	Test LEL	LEL measurement
			T61	Test oxygène	Oxygen test
			T90	Test sous vide	Vacuum test
			T99	Autres	Miscellaneous
			W	Déchets	Waste
			W01	Résidus	Residue
			W50	Épuration des eaux usées	Waste water treatment
			W90	Prélavage	Prewash
			W99	Autres	Miscellaneous

TOTALENERGIES lubrifiants - ORDRE DE LIVRAISON VRAC - TICKET DE CHARGEMENT

OLV : 59211343
 CAMION : DHIU23505
 TRANSPORTEUR : TRANSPORTS FICTIFS E

Cuve	Temp	D 15	Volume	Poids	Bac	Produit	Pont	Destinataire	DSD	Brut	Tare	Net	SAP	Lave
1	19	0.839	22000	34862	R452	DCT0BB	4	DISTRIB MESUREE	3867/ 3868	34860	16460	18400	-47	NON

DEBUT CHARGEMENT : 13/05/26 09:17:36
 FIN CHARGEMENT : 13/05/26 11:04:26

POIDS BRUT EN SORTIE : 34860 kg
 POIDS BRUT EN ENTREE : 16460 kg
 POIDS TOTAL NET : 18400 kg
 ANOMALIES :
 SOMME DES QTE NET : 18400 kg

RECEPTE + MAGEL srl.
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
 25 MAG 2023
 "Ricevuta con riserva di
 verifica su qualità e quantità"



1 Expéditeur (nom, adresse, pays) / Afzender (naam, adres, land)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Name: TOTAL LUBRIANTS
Street: RUE LE TURQUE
Zip code+city: FR-76100 ROUEN
Country: FRANCE

Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.

NL 1022868

Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.
De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door sVa / Stichting Vervoeradres gedeponseed ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.

2 Destinataire (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Name: MAGNA PT SPA
Street: VIA DEI CICALINI 4
Zip code+city: 70026 - MODUGNO
Country: ITALIE

16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Den Hartogh Logistics S.r.l.
Unipersonale
Via Carducci, 8 - 21013 Gallarate (VA)
PIVA IT 00162470199 - albo VA 1905392H
REA VA 363231 - REN M 0125480

3 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land) / Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Zip code+city: 70026 - MODUGNO
Country: ITALIE

17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)

GH-655-XZ/XA-239-ZF

4 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Date: 12-05-2026
City: ROUEN
Country: FRANCE

18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers

Loading Date: 12-05-2026 Temp: 15 °C
Start: 07 h End: 16 : 40 h

Delivery Date: _____ Temp: _____ °C
Start: _____ h End: _____ : _____ h

Jobnr. DH: 3645814

5 Documents annexés / Bijgevoegde documenten
Beigefügte Dokumente
Number: _____
Certificate of analysis ☐
Weighing documents ☐
Customs documents ☐
Seal number ☐
Other documents ☐

6 Marques et numéros / Merken en nummers
Kennzeichen und Nummern

7 Nombre de colis / Aantal coil
Anzahl der Packstücke

8 Mode d'emballage / Wijze van verpakking
Art der Verpackung

9 Nature de la marchandise / Aard der goederen
Bezeichnung des Gutes

10 No statistique / Statistisch
nummer / Statistiknummer

11 Poids brut, kg / Bruto gewicht
in kg / Bruttogewicht in kg

12 Cubage m3 / Volume in m3
Umfang in m3

Tankcontainer: DHIU235057.7 Trailer: _____

Compartment 1: FF-GET TR ACT -1

Compartment 2: _____

Compartment 3: _____

Gross weight Volume

18'400 Kg _____ M³

_____ Kg _____ M³

_____ Kg _____ M³

13 Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender
Anweisungen des Absenders

Referencenumber (loading): _____

Referencenumber (unloading): _____

19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten
Besondere Vereinbarungen

ARIVO ORE = 10:00
UCHTO ORE =

14 Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift
Frachtzahlungsanweisungen
☐ Franco / Frei
☐ Non franco / Niet franco / Unfrei

20 A payer par / To betalen door / Zu zahlen vom:	Expéditeur / Afzender Absender	Monnaie / Geldsoort Währung	Destinataire / Geadresseerde Empfänger
Prix de transport / Vrachtprijs Fracht			
Reductions / Kortingen Ermäßigungen			
Solde / Saldo Zwischensumme:			
Suppléments / Supplémenten Zuschläge:			
Frais accessoires / Bijnamen de kosten / Nebengebühren: +			
TOTAL / TOTAAL GESAMTSUMME:			

21 Etablie à / Opgemaakt te
Ausgefertigt in

le / de
am

City: ROUEN Date: 13 05 - 2026

15 Remboursement / Rückerstattung

KUENNE-MAGEL S.r.l.

Via dei Cicalini 4 - 70026 Modugno (BA)

22 Signature: _____

23 Name driver: _____

Den Hartogh Logistics S.r.l.
Unipersonale

Via Carducci, 8 - 21013 Gallarate (VA)
PIVA IT 00162470199 - albo VA 1905392H
REA VA 363231 - REN M 0125480

24 Marchandises reçues / Goederen ontvangen
Gut empfangen

Lieu / Plaats
Ort

le / de
am Date: 23 MAG 2026 - 201

Name: _____
Signature: _____

Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel
van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders

Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel
van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers

Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel
van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

1-15 y compris et / inbegrepen
19-21+22

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders



Scheldsgerecht overeenkomstig artikel 33 CMR

Alle geschillen die tussen in Nederland gevestigde partijen ontstaan met betrekking tot de onderhavige vervoers-overeenkomst kunnen, met toepassing van het CMR, worden beslecht overeenkomstig het Reglement van de Stichting Transport and Maritime Arbitration Rotterdam-Amsterdam, gevestigd te Rotterdam.

Stichting TAMARA

Postbus 23158, 3001 KD Rotterdam,
Telefoon: 010 - 436 3750

Telefax: 010 - 436 7850

E-mail: secretaris@tamara-arbitration.nl

Internet: www.tamara-arbitration.nl

FRANÇAIS

Lettre de voiture

Si les lieux convenus pour la réception et la livraison des marchandises sont situés dans deux pays différents, la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) sera applicable et, en complément de la Convention, les Conditions générales de Transport 2002, dernière version.

Si les lieux convenus pour la réception et la livraison des marchandises sont situés aux Pays-Bas, les Conditions générales de Transport 2002, dernière version, seront applicables.

Les Conditions générales de Transport 2002, dernière version, sont déposées par la Fondation "sVa / Stichting Vervoeradres" au greffe des tribunaux de grande instance d'Amsterdam et de Rotterdam (Pays-Bas).

DEUTSCH

Frachtbrief

Befinden sich der vereinbarte Ort der Empfangnahme und der Ablieferort der Güter in zwei verschiedenen Ländern, dann ist das Übereinkommen über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßenverkehr (CMR) anwendbar, sowie als Ergänzung dazu die Allgemeinen Transportbedingungen 2002, letzte Fassung.

Befinden sich der vereinbarte Übernahmeort und der Ablieferort der Güter in den Niederlanden, dann ist die letzte Fassung der Allgemeinen Transportbedingungen 2002 anwendbar.

Die Allgemeinen Transportbedingungen 2002, letzte Fassung, wurden von "sVa / Stichting Vervoeradres" in der Geschäftsstelle der Landgerichte in Amsterdam und Rotterdam (Niederlande) hinterlegt.

ENGLISH

International Consignment Note

If the agreed place of reception and place of delivery of goods are situated in two different countries, the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR), shall apply, as well as the Convention, the General Terms and Conditions of Transport 2002, latest version shall apply.

If the agreed place of reception and of delivery of goods are situated in The Netherlands, the General Terms and Conditions of Transport 2002, latest version, shall apply.

The General Terms and Conditions of Transport 2002, latest version, are registered by the Foundation "sVa / Stichting Vervoeradres" at the clerk's office of the district courts in Amsterdam and Rotterdam, the Netherlands.

1. Sender (name, address, country)
2. Consignee (name, address, country)
3. Place of delivery of the goods (place, country)
4. Place and date of taking over the goods (place, country, date)
5. Documents attached
6. Marks and numbers
7. Number of packages
8. Packaging method
9. Nature of the goods
10. Statistical number
11. Gross weight in kg
12. Volume in m3
13. Sender's instructions
14. Instructions regarding payment for carriage
Carriage paid
Carriage forward
15. Cash on delivery
16. Carrier (name, address, country)
17. Successive carriers (name, address, country)
18. Carrier's reservations and observations
19. Special agreements
20. To be paid by:
Senders
Currency
Consignee
Carriage charge:
Deductions: -
Balance
Supplem. charges:
Other charges: +
Total:
21. Done at on
22. Signature and stamp of the sender
23. Signature and stamp of the carrier
24. Goods received

Place on

Signature and stamp of the consignee

Text in the left margin

The sender is responsible for completing sections

1-15 inclusive and 19+21+22.

The sections bordered by thick lines must be filled in by the carrier.

ITALIANO

Lettera di Vettura Internazionale

Qualora i luoghi stabiliti per il ritiro e la consegna delle merci si trovino in due paesi diversi, verranno applicate la Convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada (CMR) e, come integrazione di quest'ultimo, l'ultima versione delle Condizioni generali per il trasporto 2002.

Qualora i luoghi stabiliti per il ritiro e la consegna delle merci si trovino nei Paesi Bassi, verrà applicata l'ultima versione delle Condizioni generali per il trasporto 2002.

Le Condizioni generali per il trasporto 2002 sono state depositate dalla Fondazione "sVa / Stichting Vervoeradres" presso le cancellerie dei tribunali circondariali di Amsterdam e Rotterdam (Paesi Bassi).

1. Mittente (nome, indirizzo, paese)
2. Destinatario (nome, indirizzo, paese)
3. Luogo previsto per la consegna della merce (città, paese)
4. Luogo e data del ritiro della merce (città, paese, data)
5. Documenti allegati
6. Marche e numeri
7. Numero dei colli
8. Tipo di imballaggio
9. Natura della Merce
10. Numero statistico
11. Peso Lordo Kg
12. Volume in m3
13. Istruzioni del mittente
14. Indicazioni di affrancatura
Porto franco
Porto assegnato
15. Rimborso
16. Trasportatore (nome, indirizzo, paese)
17. Trasportatori successivi (nome, indirizzo, paese)
18. Disposizioni e osservazioni del trasportatore
19. Accordi particolari
20. A carico di:
Mittente
Valuta
Destinatario
Prezzo del trasporto:
Riduzioni: -
Saldo
Supplementi:
Spese accessorie: +
Totale:
21. Redatto a il
22. Firma e timbro del mittente
23. Firma e timbro del trasportatore
24. Ricezione merce
Città il
25. Firma e timbro del destinatario

Testo nel margine sinistro

Da compilare da parte del mittente

1-15 compreso e 19+21+22.

Le parti racchiuse in grassetto devono essere

compilate dal trasportatore.

ESPAÑOL

Carta de porte

Cuando los lugares acordados para la recepción y la entrega de las mercancías estén situados en dos países diferentes, se aplicarán el Convenio relativo al contrato de transporte internacional de mercancías por carretera (CMR) y, como complemento a dicho convenio, las Condiciones Generales de Transporte de 2002, en su versión más reciente.

Cuando los lugares acordados para la recepción y la entrega de las mercancías estén en Holanda, se aplicarán las Condiciones Generales de Transporte de 2002, en su versión más reciente.

Las Condiciones Generales de Transporte de 2002, en su versión más reciente, están registradas por la fundación "sVa / Stichting Vervoeradres" en la secretaria de los juzgados de primera instancia de Amsterdam y Rotterdam (Holanda).

1. Expedidor (nombre y apellidos, dirección, país)
2. Destinatario (nombre y apellidos, dirección, país)
3. Lugar previsto para la entrega de mercancías (población, país)
4. Lugar y fecha de recogida de las mercancías (población, país, fecha)
5. Documentos adjuntos
6. Marcas y números
7. Núm. de bultos
8. Método de embalaje
9. Naturaleza de las mercancías
10. Núm. estadístico
11. Peso bruto en kg
12. Volumen en m3
13. Instrucciones del expedidor
14. Disposiciones de franqueo:
Porte pagado
Porte a pagar
15. Reembolso
16. Transportista (nombre y apellidos, dirección, país)
17. Transportistas sucesivos (nombre y apellidos, dirección, país)
18. Reservas y observaciones del transportista
19. Acuerdos especiales
20. A pagar por:
Expedidor
Moneda
Destinatario
Precio del transporte:
Descuentos: -
Saldo
Suplementos:
Gastos adicionales: +
Total:
21. Extendido en el de
22. Firma y sello del expedidor
23. Firma y sello del transportista
24. Mercancías recibidas

Población el de

Firma y sello del destinatario

Texto en el margen izquierdo

A rellenar bajo la responsabilidad del expedidor:

de 1 a 15 inclusive y 19+21+22.

El transportista rellenará las casillas en línea gruesa.

Copia

MAGNA PT S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO (BA)

25/05/2026

10.02.57

Progressivo

38786

Merce.....

Olio

Codice Mpp

40096

Richiamo dati.....

2308

1. Peso

N

26370 kg

25/05/2026

12.17.48

Progressivo

38791

Merce.....

Olio

Codice Mpp

40101

Richiamo dati.....

2308

2. Peso

N

8020 kg

Netto pesata

18350